

### Submission to Arbitration

All disputes, controversies or differences arising out of or in connection with (name of contract), dated (e.g.……, 20….) shall be finally settled by arbitration in accordance with (name of arbitration rules) of the Japan Commercial Arbitration Association. The place of arbitration shall be [city and country].

In addition to the agreement above, the parties may agree on the arbitral proceedings as follows:

1) Language used

The parties agree that the language to be used in the arbitral proceedings shall be (e.g. English).

2) Number of Arbitrators

The parties agree that the number of arbitrators shall be one (1) (or three (3)).

3) Request for Arbitration

ABC shall submit a request for arbitration to JCAA naming XYZ as the respondent and shall immediately notify XYZ of the fact thereof.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Agreement to be executed by their duly authorized officers or representatives.

Date: \_\_\_\_\_

ABC: (signature)  
(Name, Title) \_\_\_\_\_

XYZ: (signature)  
(Name, Title) \_\_\_\_\_

### 【日本語版】

#### 仲裁付託契約

\_\_\_\_\_株式会社（以下「甲」という）および\_\_\_\_\_株式会社（以下「乙」という）は、下記の契約から生じ、又は、下記契約に関連して甲乙間に生ずるすべての紛争は、一般社団法人日本商事仲裁協会（以下「JCAA」という）の（仲裁規則名）による仲裁に付託し最終的に解決するものとし、仲裁の付託に関し次のとおり契約を締結する。

#### 記

1. \_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日付\_\_\_\_\_ 契約書

#### 仲裁地

両当事者は仲裁地を日本国東京都とすることに同意する。

#### 使用言語

両当事者は仲裁手続に使用される言語を日本語とすることに同意する。

#### 仲裁人の数

両当事者は仲裁人の数を1（又は3）人とすることに合意する。

#### 仲裁申立て

甲は乙を被申立て人としてJCAAに仲裁を申し立てし、直ちにその旨を乙に通知するものとする。

上記合意を証するため本契約書式通を作成し、各当事者それぞれ記名押印の上その書通を保有する。

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

甲\_\_\_\_\_株式会社

代表者 代表取締役\_\_\_\_\_印

乙\_\_\_\_\_株式会社

代表者 代表取締役\_\_\_\_\_印